

Polski

Instrukcja obsługi: Pamiętnik notes podróżnika skórzany

1. Użytkowanie:

- Pamiętnik przeznaczony jest do pisania długopisem, piórem lub ołówkiem. Idealny do zapisywania wspomnień, przemyśleń i notatek w trakcie podróży.
- Unikaj kontaktu z wodą, aby nie uszkodzić skóry.
- Zachowaj ostrożność przy intensywnym użytkowaniu, aby nie zużyć okładki.

2. Pielęgnacja:

- Regularnie przecieraj pamiętnik suchą szmatką, aby usunąć kurz.
- Jeśli skóra staje się sucha, nawilż ją specjalnym preparatem do pielęgnacji skóry.
- Przechowuj w suchym miejscu, z dala od źródeł wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego, aby uniknąć jej pęknięcia.

3. Utylizacja:

- Pamiętnik można oddać do punktów recyklingowych skóry lub punktów zbiórki odpadów materiałowych.
 - Nie wyrzucaj go do odpadów zmieszanych – skorzystaj z odpowiednich punktów zbiórki.
-

English

User Manual: Leather Travel Notebook

1. Usage:

- The notebook is intended for writing with a pen, fountain pen, or pencil. Perfect for recording memories, thoughts, and notes during travels.
- Avoid contact with water to prevent damage to the leather.
- Be cautious with heavy use to prevent wear on the cover.

2. Care:

- Regularly wipe the notebook with a dry cloth to remove dust.
- If the leather becomes dry, treat it with a leather care product.
- Store in a dry place, away from moisture and direct sunlight, to avoid cracking.

3. Disposal:

- The notebook can be taken to leather recycling points or material processing centers.
 - Do not dispose of it in mixed waste – use appropriate collection points.
-

Čeština

Návod k použití: Kožený cestovatelský zápisník

1. Použití:

- Zápisník je určen pro psaní perem, plnicím perem nebo tužkou. Ideální pro zapisování vzpomínek, myšlenek a poznámek během cestování.
- Vyvarujte se kontaktu s vodou, aby nedošlo k poškození kůže.

- Dbejte na opatrnost při intenzivním používání, aby nedošlo k opotřebení obalu.

2. Údržba:

- Pravidelně otírejte zápisník suchým hadříkem, abyste odstranili prach.
- Pokud kůže ztvrdne, ošetřete ji speciálním přípravkem na kůži.
- Uchovávejte na suchém místě, mimo vlhkost a přímé sluneční světlo, abyste předešli praskání kůže.

3. Likvidace:

- Zápisník lze odevzdat do recyklačních center pro kůži nebo zpracování materiálů.
 - Nevyhazujte ho do směsného odpadu – použijte vhodné sběrné body.
-

Slovenčina

Návod na použitie: Kožený cestovateľský zápisník

1. Použitie:

- Zápisník je určený na písanie perom, plniacim perom alebo ceruzkou. Ideálny na zapisovanie spomienok, myšlienok a poznámok počas ciest.
- Vyhnite sa kontaktu s vodou, aby ste nepoškodili kožu.
- Buďte opatrní pri intenzívnom používaní, aby nedošlo k opotrebovaniu obalu.

2. Údržba:

- Pravidelne otierajte zápisník suchou handričkou, aby ste odstránili prach.
- Ak koža stvrdne, ošetríte ju špeciálnym prípravkom na kožu.
- Uchovávať na suchom mieste, mimo vlhkosti a priamemu slnečnému svetlu, aby ste predišli praskaniu kože.

3. Zlikvidovanie:

- Zápisník môžete odovzdať na recyklačné miesta pre kožu alebo spracovanie materiálov.
 - Nevyhazujte ho do zmiešaného odpadu – využite vhodné zberné miesta.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung: Leder-Reisepassbuch

1. Verwendung:

- Das Notizbuch ist für das Schreiben mit einem Kugelschreiber, Füllfederhalter oder Bleistift geeignet. Perfekt für das Festhalten von Erinnerungen, Gedanken und Notizen während der Reisen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, um das Leder nicht zu beschädigen.
- Seien Sie vorsichtig bei intensiver Nutzung, um Abnutzung des Einbands zu vermeiden.

2. Pflege:

- Reinigen Sie das Notizbuch regelmäßig mit einem trockenen Tuch, um Staub zu entfernen.
- Behandeln Sie das Leder bei Bedarf mit einem speziellen Lederpflegemittel.
- Bewahren Sie das Notizbuch an einem trockenen Ort auf, fern von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung, um Risse zu vermeiden.

3. Entsorgung:

- Das Notizbuch kann bei Lederrecyclingstellen oder Materialverarbeitungszentren abgegeben werden.
 - Entsorgen Sie es nicht im Restmüll – verwenden Sie geeignete Sammelstellen.
-

Українська

Інструкція з використання: Шкіряний записник для подорожей

1. Використання:

- Записник призначений для написання ручкою, чорнильною або олівцем. Ідеально підходить для запису спогадів, думок і нотаток під час подорожей.
- Уникайте контакту з водою, щоб не пошкодити шкіру.
- Будьте обережні при інтенсивному використанні, щоб не пошкодити обкладинку.

2. Догляд:

- Регулярно протирайте записник сухою тканиною, щоб видалити пил.
- Якщо шкіра пересохла, обробіть її спеціальним засобом для догляду за шкірою.
- Зберігайте в сухому місці, подалі від вологості та прямого сонячного світла, щоб уникнути тріщин.

3. Утилізація:

- Записник можна здати до пунктів переробки шкіри або матеріалів.
 - Не викидайте його в змішані відходи — використовуйте відповідні пункти збору.
-

Română

Instrucțiuni de utilizare: Jurnal de călătorie din piele

1. Utilizare:

- Jurnalul este destinat pentru a scrie cu stilou, pix sau creion. Ideal pentru a înregistra amintiri, gânduri și note în timpul călătoriilor.
- Evitați contactul cu apa pentru a preveni deteriorarea pielii.
- Fiți atenți la utilizarea intensă pentru a preveni uzura copertei.

2. Întreținere:

- Curățați regulat jurnalul cu o cârpă uscată pentru a îndepărta praful.
- Dacă pielea devine uscată, hidratați-o cu un produs special pentru îngrijirea pielii.
- Depozitați-l într-un loc uscat, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui pentru a preveni crăparea pielii.

3. Eliminare:

- Jurnalul poate fi predat la centre de reciclare a pielii sau centre de procesare a materialelor.
 - Nu îl aruncați în gunoiul comun – utilizați punctele de colectare corespunzătoare.
-

Magyar

Használati utasítás: Bőr utazó jegyzetfüzet

1. Használat:

- A jegyzetfüzet tollal, töltőtollal vagy ceruzával való írásra alkalmas. Tökéletes emlékek, gondolatok és jegyzetek rögzítésére utazás közben.
- Kerülje a vízzel való érintkezést, hogy ne károsodjon a bőr.
- Ügyeljen a megnövekedett használatra, hogy elkerülje a borító kopását.

2. Ápolás:

- Rendszeresen törölje le a jegyzetfüzetet egy száraz ronggyal, hogy eltávolítsa a port.
- Ha a bőr kiszárad, kezelje bőrápoló termékkel.
- Tartsa száraz helyen, távol a nedvességtől és közvetlen napfénytől, hogy elkerülje a bőr repedezését.

3. Ártalmatlanítás:

- A jegyzetfüzetet bőrrecycling pontokon vagy anyagfeldolgozó központokban lehet leadni.
- Ne dobja ki a vegyes hulladékba – használja a megfelelő gyűjtőhelyeket.

Български

Инструкция за употреба: Кожен пътеводител

1. Употреба:

- Записката е предназначена за писане с химикал, мастило или молив. Перфектен за записване на спомени, мисли и бележки по време на пътувания.
- Избягвайте контакт с вода, за да предотвратите повреда на кожата.
- Внимавайте при интензивно използване, за да предотвратите износване на корицата.

2. Поддръжка:

- Редовно почистване на тетрадката със суха кърпа, за да премахнете праха.
- Ако кожата стане суха, овлажнявайте я със специален продукт за грижа за кожата.
- Съхранявайте я на сухо място, далеч от влага и пряка слънчева светлина, за да избегнете напукване на кожата.

3. Изхвърляне:

- Записката може да бъде предадена за рециклиране на кожа или на центрове за преработка на материали.
- Не я изхвърляйте в смесените отпадъци - използвайте подходящите събирателни пунктове.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης: Δερμάτινο ταξιδιωτικό σημειωματάριο

1. Χρήση:

- Το σημειωματάριο είναι κατάλληλο για γραφή με στυλό, πένα ή μολύβι. Ιδανικό για την καταγραφή αναμνήσεων, σκέψεων και σημειώσεων κατά τη διάρκεια των ταξιδιών.
- Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δέρμα.
- Είστε προσεκτικοί με τη συχνή χρήση για να αποφύγετε τη φθορά του εξωφύλλου.

2. Φροντίδα:

- Καθαρίστε το σημειωματάριο τακτικά με ένα στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη.

- Αν το δέρμα στεγνώσει, ενυδατώστε το με ένα ειδικό προϊόν φροντίδας για δέρμα.
- Αποθηκεύστε το σε στεγνό μέρος, μακριά από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως για να αποφύγετε τις ρωγμές του δέρματος.

3. Απόρριψη:

- Το σημειωματάριο μπορεί να παραδοθεί σε σημεία ανακύκλωσης δέρματος ή κέντρα επεξεργασίας υλικών.
- Μην το πετάξετε στα κοινά απορρίμματα - χρησιμοποιήστε κατάλληλα σημεία συλλογής.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Oda kelionių užrašų knygelė

1. Naudojimas:

- Užrašų knygelė skirta rašymui su tušinuku, plunksneliu arba pieštuku. Puikiai tinka užrašyti atsiminimus, mintis ir pastabas kelionių metu.
- Venkite kontakto su vandeniu, kad nepažeistumėte odos.
- Būkite atsargūs naudojant intensyviai, kad išvengtumėte viršelio dilimo.

2. Priežiūra:

- Reguliariai valykite užrašų knygelę sausą audiniu, kad pašalintumėte dulkes.
- Jei oda išsausėja, ją drėkinkite specialiu odos priežiūros produktu.
- Laikykite sausoje vietoje, toliau nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių, kad išvengtumėte odos įtrūkimų.

3. Atliekos:

- Užrašų knygelę galima priduoti į odos perdirbimo punktus arba medžiagų apdorojimo centrus.
- Nelaikykite ją į maišytus atliekas – naudokite tinkamus surinkimo punktus.

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Ādas ceļojumu piezīmju grāmatiņa

1. Lietošanas instrukcija:

- Piezīmju grāmatiņa ir paredzēta rakstīšanai ar pildspalvu, pildīšanas pildspalvu vai zīmuli. Ideāla atmiņu, domu un piezīmju pierakstīšanai ceļojumu laikā.
- Izvairieties no kontakta ar ūdeni, lai izvairītos no ādas bojājumiem.
- Esi uzmanīgs ar biežu lietošanu, lai novērstu vāka nolietošanos.

2. Kopšana:

- Regulāri noslaukiet piezīmju grāmatiņu ar sausu drānu, lai noņemtu putekļus.
- Ja āda kļūst sausa, uzklājiet īpašu ādas kopšanas līdzekli.
- Uzglabājiet to sausā vietā, prom no mitruma un tiešiem saules stariem, lai novērstu ādas plaisāšanu.

3. Atkritumi:

- Piezīmju grāmatiņu var nodot ādas pārstrādes punktus vai materiālu apstrādes centrus.
- Neizmetiet to kopējā atkritumos – izmantojiet atbilstošos savākšanas punktus.

Suomi

Käyttöohje: Nahkainen matkapäiväkirja

1. Käyttö:

- Päiväkirja on tarkoitettu kirjoittamiseen kuulakärkikynällä, täyttekynällä tai lyijykynällä. Täydellinen muistojen, ajatusten ja muistuinpanojen kirjaamiseen matkojen aikana.
- Vältä kosketusta veden kanssa, jotta nahkaa ei vahingoittuisi.
- Ole varovainen intensiivisen käytön kanssa, jotta kansi ei kuluisi.

2. Hoito:

- Puhdista päiväkirjaa säännöllisesti kuivalla liinalla poistaaksesi pölyä.
- Jos nahka kuivuu, käsittele sitä erityisellä nahkahoitotuotteella.
- Säilytä kuivassa paikassa, poissa kosteudesta ja suorasta auringonvalosta, jotta nahka ei halkeaisi.

3. Hävittäminen:

- Päiväkirja voidaan toimittaa nahan kierrätyspisteisiin tai materiaalinkäsittelykeskuksiin.
- Älä heitä sitä sekajätteisiin – käytä sopivia keräyspisteitä.

Hrvatski

Upute za uporabu: Kožni putni dnevnik

1. Uporaba:

- Dnevnik je namijenjen za pisanje olovkom, kemijskom olovkom ili perom. Savršen za bilježenje uspomena, misli i bilješki tijekom putovanja.
- Izbjegavajte kontakt s vodom kako biste spriječili oštećenje kože.
- Budite oprezni s intenzivnim korištenjem kako biste spriječili trošenje korice.

2. Održavanje:

- Redovito brišite dnevnik suhom krpom kako biste uklonili prašinu.
- Ako koža postane suha, nanesite specijalni proizvod za njegu kože.
- Čuvajte ga na suhom mjestu, daleko od vlage i izravne sunčeve svjetlosti, kako biste spriječili pucanje kože.

3. Odlaganje:

- Dnevnik se može predati u centre za reciklažu kože ili u obradbu materijala.
- Nemojte ga bacati u miješani otpad – koristite odgovarajuće zbirne toke.

Slovenščina

Navodila za uporabo: Usnjeni potovalni dnevnik

1. Uporaba:

- Dnevnik je namenjen pisanju z nalivnim peresom, kemičnim svinčnikom ali svinčnikom. Odličen za zapisovanje spominov, misli in opomb med potovanji.
- Izogibajte se stiku z vodo, da ne poškodujete usnja.

- Bodite previdni pri intenzivni uporabi, da ne poškodujete platnice.

2. Skrbnost:

- Redno obrišite dnevnik s suho krpo, da odstranite prah.
- Če usnje postane suho, ga obdelajte s posebnim negovalnim sredstvom za usnje.
- Shranite ga na suhem mestu, stran od vlage in neposredne sončne svetlobe, da preprečite nastanek razpok na usnju.

3. Odstranjevanje:

- Dnevnik lahko oddate v centre za reciklažo usnja ali obdelavo materialov.
 - Ne mečite ga v mešane odpadke – uporabite primerne zbirne toke.
-

Français

Mode d'emploi: Carnet de voyage en cuir

1. Utilisation:

- Le carnet est destiné à être écrit avec un stylo, un stylo-plume ou un crayon. Parfait pour noter des souvenirs, des pensées et des annotations lors de vos voyages.
- Évitez tout contact avec l'eau afin de préserver le cuir.
- Faites attention à une utilisation intensive afin d'éviter l'usure de la couverture.

2. Entretien:

- Nettoyez régulièrement le carnet avec un chiffon sec pour éliminer la poussière.
- Si le cuir devient sec, traitez-le avec un produit d'entretien pour cuir.
- Conservez-le dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil pour éviter les fissures.

3. Élimination:

- Le carnet peut être déposé dans des points de recyclage pour le cuir ou dans des centres de traitement des matériaux.
 - Ne le jetez pas dans les ordures ménagères – utilisez des points de collecte appropriés.
-

Español

Instrucciones de uso: Cuaderno de viaje de cuero

1. Uso:

- El cuaderno está destinado para escribir con bolígrafo, pluma o lápiz. Perfecto para registrar recuerdos, pensamientos y notas durante los viajes.
- Evite el contacto con agua para no dañar el cuero.
- Tenga cuidado con el uso intensivo para evitar el desgaste de la cubierta.

2. Mantenimiento:

- Limpie regularmente el cuaderno con un paño seco para eliminar el polvo.
- Si el cuero se seca, aplique un producto especial para el cuidado del cuero.
- Guárdelo en un lugar seco, alejado de la humedad y de la luz solar directa para evitar que se agriete.

3. Eliminación:

- El cuaderno puede ser entregado en puntos de reciclaje de cuero o centros de procesamiento de materiales.
 - No lo tire a la basura común; utilice los puntos de recogida adecuados.
-

Svenska

Användarmanual: Läder resejournal

1. Användning:

- Journalen är avsedd för att skriva med bläckpenna, fyllpenna eller blyertspenna. Perfekt för att skriva ner minnen, tankar och anteckningar under resor.
- Undvik kontakt med vatten för att inte skada lädret.
- Var försiktig med intensiv användning för att undvika slitage på omslaget.

2. Underhåll:

- Rengör regelbundet journalen med en torr trasa för att ta bort damm.
- Om lädret blir torrt, behandla det med en speciell lädervårdsprodukt.
- Förvara den på en torr plats, borta från fukt och direkt solljus för att undvika sprickbildning.

3. Borttagning:

- Journalen kan lämnas in på läderåtervinningspunkter eller materialbearbetningscentra.
 - Släng inte den i blandavfallet – använd lämpliga insamlingspunkter.
-

Português

Instruções de uso: Caderno de viagem em couro

1. Uso:

- O caderno é destinado a ser escrito com caneta esferográfica, caneta-tinteiro ou lápis. Ideal para registrar memórias, pensamentos e anotações durante viagens.
- Evite o contato com água para não danificar o couro.
- Tenha cuidado com o uso intensivo para evitar o desgaste da capa.

2. Manutenção:

- Limpe regularmente o caderno com um pano seco para remover o pó.
- Se o couro ficar seco, trate-o com um produto específico para cuidados com o couro.
- Guarde-o em um local seco, longe da umidade e da luz solar direta para evitar rachaduras no couro.

3. Descarte:

- O caderno pode ser entregue em pontos de reciclagem de couro ou centros de processamento de materiais.
 - Não o jogue no lixo comum – use os pontos de coleta adequados.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing: Leren reisnotitieboek

1. Gebruik:

- Het notitieboek is bedoeld om te schrijven met een balpen, vulpen of potlood. Perfect om herinneringen, gedachten en aantekeningen vast te leggen tijdens reizen.
- Vermijd contact met water om schade aan het leer te voorkomen.
- Wees voorzichtig bij intensief gebruik om slijtage van de omslag te voorkomen.

2. Onderhoud:

- Reinig het notitieboek regelmatig met een droge doek om stof te verwijderen.
- Als het leer droog wordt, behandel het dan met een speciaal leerverzorgingsproduct.
- Bewaar het op een droge plaats, uit de buurt van vocht en direct zonlicht, om scheuren in het leer te voorkomen.

3. Afvalverwerking:

- Het notitieboek kan worden ingeleverd bij leerrecyclingpunten of materialenverwerkingscentra.
- Gooi het niet in het gewone afval – gebruik de geschikte inzamelpunten.

Italiano

Istruzioni d'uso: Quaderno da viaggio in pelle

1. Uso:

- Il quaderno è progettato per essere scritto con penna a sfera, stilografica o matita. Perfetto per registrare ricordi, pensieri e appunti durante i viaggi.
- Evita il contatto con l'acqua per non danneggiare la pelle.
- Fai attenzione all'uso intensivo per evitare l'usura della copertina.

2. Manutenzione:

- Pulisci regolarmente il quaderno con un panno asciutto per rimuovere la polvere.
- Se la pelle si secca, trattala con un prodotto specifico per la cura della pelle.
- Conservalo in un luogo asciutto, lontano dall'umidità e dalla luce diretta del sole per evitare che la pelle si crepi.

3. Smaltimento:

- Il quaderno può essere consegnato ai punti di riciclaggio della pelle o ai centri di lavorazione dei materiali.
- Non gettarlo nei rifiuti comuni – usa i punti di raccolta adeguati.